

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0750U / 00**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:
Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 6

Emissão / Date of issue 26 de novembro de 2013 / November 26, 2013
Revisão / Revision Date 19 de dezembro de 2022 / December 19, 2022
Validade / Expire date 25 de novembro de 2028 / November 25, 2028

Detentor do Projeto / Project Owner
Party Site No.: 106967
Audit File: A28496 (date 2021-06-09)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30 – 74638 Waldenburg – Germany
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

Fornecedor Solicitante / Supplier Applicant
Party Site No.: 641528
Audit File: A28545 (date 2021-09-23)

R. STAHL DO BRASIL COM. DE EQUIP. ELETR. ELETRÔNICOS LTDA.
Al. Terracota, 185, Conj. 1302 – Cerâmica
09531-190 – São Caetano do Sul – SP – Brasil
CNPJ: 10.510.369/0001-06

Fabricante / Manufacturer
Party Site No.: 106967
Audit File: A28496 (date 2021-06-09)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30 – 74638 Waldenburg – Germany
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

FILE#/VOL.#/SEC.#

BR2004/Vol.1/Sec.24

Produto Certificado / Certified Product

Janela de Inspeção e Acionamento / Hinged Window

Modelo / Model

8611/*

Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number

Não aplicável / Not applicable

Marcação Ex / Ex Marking

**Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db**

Normas Aplicáveis / Applicable Standards

**ABNT NBR IEC 60079-0:2020
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022
ABNT NBR IEC 60079-31:2014 Versão Corrigida:2021**

**Programa de certificação ou Portaria /
Certification Program or Ordinance**

**Portaria INMETRO no. 115, de 21 de março de 2022.
INMETRO Ordinance nº 115 as of March 21, 2022.**

Concessão Para / Concession for

**Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.
Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.**


**Pedro Mottola
Program Owner**

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Ordinance above mentioned.



**Organismo de Certificação /
Certification Body**

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0750U / 00**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 6

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue

26 de novembro de 2013 / November 26, 2013

Revisão / Revision Date

19 de dezembro de 2022 / December 19, 2022

Validade / Expire date

25 de novembro de 2028 / November 25, 2028

MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo de Certificação 5 / Certification Model 5**
 Modelo de Certificação 1b / Certification Model 1b

DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Marca	Modelo	Descrição	Código de barras comercial - GTIN
Mark	Model	Description	Commercial barcode - GTIN
R Stahl	8611/*	Nota: Veja detalhes abaixo. Note: See details below	N/A

A Janela de Inspeção e Acionamento modelo 8611/* é constituída principalmente de material plástico, com uma janela, para instalação em invólucros e tampas de equipamentos elétricos com tipo de proteção de Segurança Aumentada "eb" e Proteção por Invólucro "tb".

The hinged window, type 8611/, mainly consist of plastic material, with window, for installation in enclosures and covers of electrical apparatus in type of protection Increased Safety "eb" and Protection by Enclosure "tb".*

Designação do Modelo / Type Designation:

8611/		*
Série Type series		
Tamanho Size	139 mm x 122 mm	2
	139 mm x 280 mm	3

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0750U / 00**

Rev. **04**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 6

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue

26 de novembro de 2013 / November 26, 2013

Revisão / Revision Date

19 de dezembro de 2022 / December 19, 2022

Validade / Expire date

25 de novembro de 2028 / November 25, 2028

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Tamanhos Janela de Inspeção e Acionamento 8611/* Sizes Hinged Window 8611/*	Comprimento Length	Largura Width
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm
Faixa de Temperatura de Serviço Service Temperature range	-60 °C ≤ Ts ≤ +80 °C (para gaxeta D0075/for gasket D0075) -40 °C ≤ Ts ≤ +80 °C (para gaxeta D0303/for gasket D0303)	
Aplicável para equipamentos do grupo II com um grau de risco de perigo mecânico: Suitable for equipment group II with a degree of mechanical hazard	Alto High	
Montagem em invólucros com espessura de parede mínima Mounting on enclosures with a minimum wall thickness	2,8 mm (material plástico / plastic material)	
Proteção contra contato, objetos estranhos e água Protection against contact, foreign matter and water	IP66 (para gaxeta D0075/for gasket D0075) IP64 (para gaxeta D0303/for gasket D0303)	
Torque de aperto para os parafusos de fixação: Torque for the fixing screws:	1.4 Nm	
Torque de aperto para a fixação da janela de inspeção: Torque for the fastening of the hinged window:	1.4 Nm	

A janela articulada tem a função "trancável" por meio de um cadeado.

The hinged window has the function "lockable" by means of a padlock.

Nota / Note: Características elétricas não são relevantes, uma vez que o equipamento não é elétrico.

Electrical characteristics are not relevant as it is not electrical equipment.

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

A janela articulada tem um parafuso de bloqueio M4 no lado oposto das dobradiças para evitar a abertura acidental da janela durante a operação. Uma observação sobre o uso do parafuso de segurança está anexada à janela basculante: "DEPOIS DO ACIONAMENTO FIXAR NOVAMENTE COM PARAFUSO".

Temperatura de serviço:

-60 °C ≤ Ts ≤ +80 °C para gaxeta D0075

-40 °C ≤ Ts ≤ +80 °C para gaxeta D0303

O uso deste componente requer uma avaliação de um organismo de certificação.

The hinged window has an M4 locking screw on the opposite side of the hinges to prevent accidental opening of the window during operation. A note on the use of the safety screw is attached to the hinged window: "AFTER ACTUATION SECURE AGAIN WITH SCREW".

Service temperature:

-60 °C ≤ Ts ≤ +80 °C for gasket D0075

-40 °C ≤ Ts ≤ +80 °C for gasket D0303

The use of this component requires a further assessment by a certification organization.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0750U / 00**

Rev. **04**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:
Certificate of Conformity valid only with the following pages:

1 a 6

Emissão / Date of issue **26 de novembro de 2013 / November 26, 2013**
Revisão / Revision Date **19 de dezembro de 2022 / December 19, 2022**
Validade / Expire date **25 de novembro de 2028 / November 25, 2028**

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Nenhum / None

LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Description Hinged Window	86 110 03 00 0	05
02	Drawing: Example for marking	86 110 06 00 0	02
03	Drawing: Hinged Window	86 110 07 00 0	03
04	Material List	8611 0 08 00 0	02
05	UL/INMETRO Label Drawing (Product)	8611 0 000 010 0	01
06	Certification – Manufacturer's Instruction (Portuguese Language)	224938 / 8611605300	2022-11-09
07	UL/INMETRO Label Drawing (Package)	8000 0 000 001 0	00

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Certificado IECEX, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt – PTB	IECEX PTB 06.0047U Issue No. 5	2021-03-03
02	Relatório de ensaio IECEX, emitido por PTB	DE/PTB/ExTR06.0062/03	2012-12-18
03	Test Report Cover, emitido por PTB	5067 a	2012-07-02
04	Test Report, Thermal endurance to heat and cold of non-metallic enclosures or non-metallic parts of enclosures, emitido por PTB	5067 b	2012-07-02
05	Test Report: Impact Test, emitido por PTB	5067 c	2012-07-02
06	Test Report: Thermal shock test, emitido por PTB	5067 d	2012-07-02
07	Test Report: Type of protection IPX4, IPX5 and IPX6, emitido por PTB	5067 e	2012-07-02
08	Test Report: Pressure test, emitido por PTB	5067 f	2012-07-02
09	Test Report: Type of protection IP5X and IP6X, emitido por PTB	5067 g	2012-07-02
10	Material Datasheet	D0063-03	2013-10-29
11	Material Datasheet	D0075-01	2012-05-30
12	Material Datasheet	D0100-01	2012-10-22
13	Material Datasheet	D0303-00	2020-10-29
14	Material Datasheet	D0071-03	2020-10-08

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0750U / 00**

Rev. 04

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 6

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue

26 de novembro de 2013 / November 26, 2013

Revisão / Revision Date

19 de dezembro de 2022 / December 19, 2022

Validade / Expire date

25 de novembro de 2028 / November 25, 2028

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento N° Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
15	Test Report: Thermal endurance to heat and cold test, emitido por R. Stahl Test Report: Impact test, emitido por R. Stahl Test Report: Type of protection IPX4, emitido por R. Stahl Test Report: Pressure test, emitido por R. Stahl Test Report: Type of protection IP6X, emitido por R. Stahl	12085	2021-01-12
16	Relatório de ensaio IECEx, emitido por PTB	DE/PTB/ExTR06.0062/04	2021-03-03

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. Este certificado aplica-se aos produtos idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na unidade fabril mencionada neste certificado, sendo este válido apenas para produtos fabricados/produzidos após a sua emissão.
2. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
3. Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.

1. This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate, being valid only for products produced/manufactured after its issuance.
2. Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.
3. Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.
4. The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.
6. The validity of this Certificate of Conformity is subjected to the conduction of the maintenance evaluations and treatment of possible nonconformities according to UL do Brasil Certificações guidelines in accordance with the specific RAC. In order to verify the updated condition of validity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0750U / 00**

Rev. **04**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

1 a 6

Certificate of Conformity valid only with the following pages:

Emissão / Date of issue

26 de novembro de 2013 / November 26, 2013

Revisão / Revision Date

19 de dezembro de 2022 / December 19, 2022

Validade / Expire date

25 de novembro de 2028 / November 25, 2028

HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISION HISTORY:

2022-12-19 – Rev. 4 – 4790677965.1.1

Atualização do Certificado conforme relatórios (ExTR) da última revisão do certificado de origem IECEx, cobrindo novos ensaios conforme últimas edições das normas de avaliação e inclusão de material alternativo para a gaxeta (D0303) de vedação entre a tampa da dobradiça e a estrutura. Correção do Detentor do Projeto (de R. Stahl Brasil para R. Stahl Alemanha). Atualização da marcação Ex e Lista de limitações para Componentes Ex.

Certificate update according to the latest reports (ExTR) of the latest version of the origin IECEx certificate, covering new tests according to the latest versions of the evaluation standards and inclusion of alternative gasket material D0303 for sealing between hinge cover and frame. Correction on Project Owner (from R. Stahl Brasil to R. Stahl Germany). Update on Ex marking and Schedule of Limitations for Ex components.

2022-11-01 – Rev. 3 – 1627487.0638475

Renovação de Certificado e adequação do template do certificado para a Portaria 115:2022.

Certificate Renewal and template adequacy to the INMETRO Portaria 115:2022.

2019-11-05 – Rev. 2 – 5142916.1215612

Renovação de Certificado

Certificate Renewal

2017-12-12 – Rev. 1 – 4362704.1058500

Atualização da razão social e endereço do solicitante e renovação do certificado.

Applicant's name and address updates and certificate renewal.

2013-11-25 – Rev. 0 – 13CA55422

Emissão inicial

Initial issue

A última revisão substitui e cancela as anteriores

The last revision cancels and substitutes the previous ones

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil